

F. 2001 — 658 (2000 — 2111) [C — 2001/03114]

**20 JUILLET 2000.** — Arrêté royal relatif à l'uniformisation des indices-pivot dans les matières sociales à l'occasion de l'introduction de l'euro. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 168 du 30 août 2000, page 29649 et suivantes, sont apportées les corrections suivantes :

A) à la page 29653 :

1) dans le deuxième réfèrent du préambule, dans le texte français, il y a lieu de placer le signe “;” après le mot “public”;

2) dans le quatrième réfèrent du préambule, dans le texte néerlandais, il y a lieu de placer une virgule entre les mots “Financiën” et “gegeven”;

B) à la page 29654, dans la date de promulgation, il y a lieu de lire “20 juillet 2000” au lieu de “21 juillet 2000”.

N. 2001 — 658 (2000 — 2111) [C — 2001/03114]

**20 JULI 2000.** — Koninklijk Besluit betreffende de uniformering van de spilindexen in de sociale materies ter gelegenheid van de invoering van de euro. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 168 van 30 augustus 2000, bladzijde 29649 en volgende, worden de volgende verbeteringen aangebracht :

A) op blz. 29653 :

1) in de tweede verwijzing van de aanhef, in de Franse tekst, dient het teken “;” te worden geplaatst na het woord “public”;

2) in de vierde verwijzing van de aanhef, in de Nederlandse tekst, dient een komma te worden geplaatst tussen de woorden “Financiën” en “gegeven”;

B) op blz. 29654, in de datum van de afkondiging, dient te worden gelezen “20 juli 2000” in plaats van “21 juli 2000”.

## MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2001 — 659 [C — 2001/00204]

**13 FÉVRIER 2001.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers

## RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à Votre Majesté vise à autoriser le Ministre de l'Intérieur à donner délégation de signature pour dispenser les communes de tenir matériellement les fiches constituant les registres de la population et le registre des étrangers.

La forme des fiches constituant lesdits registres est déterminée dans la circulaire du 7 octobre 1992 relative à la tenue des registres de la population et le fait qu'une commune fasse appel au service du Registre national ou à un centre informatique agréé ne la dispense pas de l'obligation de tenir à jour les fiches constituant ses registres.

Actuellement, conformément à l'article 15, alinéa 3, de l'arrêté royal du 16 juillet 1992, seul le Ministre de l'Intérieur peut dispenser une commune de tenir matériellement les fiches constituant ses registres à condition que les moyens informatiques utilisés permettent une consultation et une mise à jour immédiate des données et assurent une protection suffisante contre toute destruction ou dégradation des informations. De nombreuses communes disposent aujourd'hui des moyens informatiques nécessaires et la circulaire du 11 janvier 2000 a précisé les conditions auxquelles la dispense peut être accordée.

Les dossiers de demande de dispense sont des dossiers purement techniques où il convient d'apprécier les moyens technologiques et informatiques mis en œuvre afin de pallier des déficiences éventuelles du système informatique principal de la commune et assurer la continuité du service public.

L'article 1<sup>er</sup> du présent projet modifie l'article 15 de l'arrêté royal précité en prévoyant que le Ministre de l'Intérieur peut déléguer, au fonctionnaire dirigeant l'administration qui a la population dans ses compétences, le pouvoir de dispenser une commune de tenir matériellement à jour les fiches constituant les registres de la population.

J'ai l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur.

Donné à Bruxelles, 13 février 2001.

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE.

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2001 — 659 [C — 2001/00204]

**13 FEBRUARI 2001.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat ik de eer heb ter ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen, strekt er toe de Minister van Binnenlandse Zaken te machtigen om delegatie te geven tot ondertekening van de vrijstelling aan de gemeenten tot het materieel houden van de steekkaarten die de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister vormen.

De vorm van deze steekkaarten die voormelde registers vormen, wordt bepaald in de omzendbrief van 7 oktober 1992 betreffende het houden van de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister en het feit dat een gemeente beroep doet op de dienst van het Rijksregister of een erkend informaticacentrum ontslaat haar niet van de verplichting dagelijks de steekkaarten bij te houden.

Overeenkomstig artikel 15, derde lid van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 is het momenteel alleen de Minister van Binnenlandse Zaken die een gemeente kan ontslaan van het materieel houden van de steekkaarten die haar registers vormen op voorwaarde dat de gebruikte informaticamiddelen een onmiddellijke raadpleging en bijwerking van de gegevens toelaten en dat ze een voldoende veiligheid tegen elke vernietiging of beschadiging van de informatie waarborgen. Vele gemeenten beschikken vandaag over de nodige informaticamiddelen en de omzendbrief van 11 januari 2000 heeft de voorwaarden tot toekenning van de vrijstelling gepreciseerd.

De dossiers tot aanvraag van de vrijstelling zijn zuiver technische dossiers waarbij het volstaat de technologische middelen en de informaticamiddelen te beoordelen die worden aangewend om de eventuele deficiënties van het belangrijkste informaticasysteem van de gemeente te ondervangen en de voortzetting van de openbare dienst te verzekeren.

Artikel 1 van dit ontwerp wijzigt artikel 15 van voormeld koninklijk besluit dat bepaalt dat de Minister van Binnenlandse Zaken de bevoegdheid om een gemeente vrij te stellen van het materieel houden van de bevolkingssteekkaarten die de bevolkingsregisters vormen, kan overdragen aan de ambtenaar die de leiding heeft van het bestuur dat bevoegd is voor de bevolking.

Ik heb de eer te zijn, Sire, van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,

Gegeven te Brussel, 13 februari 2001.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE.

## AVIS 30.618/2 de la section de législation du Conseil d'Etat

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 30 août 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers", a donné le 6 décembre 2000 l'avis suivant :

Examen de l'arrêté en projet

Préambule

Dans les alinéas 1<sup>er</sup> et 2, il convient d'indiquer le fondement légal de l'arrêté en projet avec plus de précision, en écrivant :

- à l'alinéa 1<sup>er</sup>, in fine, "notamment l'article 12, alinéa 3";
- à l'alinéa 2, in fine, "notamment l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, remplacé par la loi du 24 mai 1994 et modifié par la loi du 24 janvier 1997", au lieu de "notamment les articles 1<sup>er</sup>, 2, 3, 4, 5 et 8".

Proposant

Dans le texte néerlandais du projet, le proposant doit être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Dispositif

Articles 1<sup>er</sup>, 2 et 3

Le texte néerlandais de ces articles doit être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

La chambre était composée de

MM J.-J. STRYCKMANS, premier président,

Y. KREINS, P. QUERTAINMONT, conseillers d'Etat,

F. DELPEREE, J. KIRKPATRICK, assesseurs de la section de législation,

Mme J. GIELISSEN, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le greffier,

J. GIELISSEN

Le premier président,

J.-J. STRYCKMANS

**13 FÉVRIER 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 12, alinéa 3;

Vu la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, remplacé par la loi du 24 mai 1994 et modifié par la loi du 24 janvier 1997;

Vu l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers, notamment l'article 15;

## ADVIES 30.618/2 van de afdeling wetgeving van de Raad van State

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 30 augustus 2000 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister", heeft op 6 december 2000 het volgende advies gegeven :

Onderzoek van het ontworpen besluit

Aanhef

In het eerste en het tweede lid dient de rechtsgrond van het ontworpen besluit met meer duidelijkheid te worden vermeld; men schrijve het volgende :

- in het eerste lid, in fine, "inzonderheid op artikel 12, derde lid";

- in het tweede lid, in fine, "inzonderheid op artikel 1, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, vervangen bij de wet van 24 mei 1994 en gewijzigd bij de wet van 24 januari 1997", in plaats van "inzonderheid op de artikelen 1, 2, 3, 4, 5 en 8".

Voordrachtformulier

In het voordrachtformulier schrijve men "Op de voordracht van" in plaats van "Op voordracht van".

Dispositief

Artikel 1

In de inleidende zin schrijve men "... aangevuld als volgt :".

artikel 2

Men schrijve : "Dit besluit treedt in werking de dag waarop ... » in plaats van "Dit besluit treedt in werking op de dag waarop ... » .

Artikel 3

Men schrijve : "Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit".

De kamer was samengesteld uit

De heren J.-J. STRYCKMANS, eerste voorzitter,

Y; KREINS, P. QUERTAINMONT, staatsraden,

F. DELPEREE, J. KIRKPATRICK, assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevr. J. GIELISSEN, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DETROUX, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

De griffier,

J. GIELISSEN

De eerste voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS

**13 FEBRUARI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 12, derde lid;

Gelet op de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 1, §1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, vervangen bij de wet van 24 mei 1994 en gewijzigd bij de wet van 24 januari 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister, inzonderheid op artikel 15;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;  
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 15 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers est complété par l'alinéa suivant :

« Le Ministre de l'Intérieur peut déléguer au fonctionnaire dirigeant l'administration qui a la population dans ses compétences le pouvoir de dispense visé à l'alinéa 3. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 13 février 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE.

Gelet op het advies van de Raad van State;  
Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 15 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister wordt aangevuld als volgt :

« De Minister van Binnenlandse Zaken kan de bevoegdheid tot vrijstelling, bedoeld in het derde lid, overdragen aan de ambtenaar die de leiding heeft van het bestuur dat bevoegd is voor de bevolking.»

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 februari 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE.

F. 2001 — 660 (2000 — 2115) [C — 2001/03121]

**20 JUILLET 2000.** — Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution relevant du Ministère de l'Intérieur. — Errata

Au *Moniteur belge* n°168 du 30 août 2000, page 29698 et suivantes, sont apportées les corrections suivantes :

A) à la page 29699, dans le commentaire de l'article 2, alinéa 2, il y a lieu de lire "respectivement à des amendes pénales et administratives" au lieu de "à des amendes administratives";

B) à la page 29700, dans le commentaire de l'article 3, avant-dernier alinéa du texte néerlandais, il y a lieu de lire "aangepast" au lieu de "aagepast";

C) à la page 29701, dans le commentaire de l'article 4, alinéa 9 du texte français, il y a lieu de placer une virgule entre les mots "clarté" et "d'arrondir";

D) à la page 29705, dans le quatrième référant du préambule, il y a lieu de lire "18 avril 2000" au lieu de "29 avril 1999";

E) à la page 29709, il y a lieu de lire "CHAPITRE II" au lieu de "CHAPITRE 2".

N. 2001 — 660 (2000 — 2115) [C — 2001/03121]

**20 JULI 2000.** — Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet die ressorteren onder het Ministerie van Binnenlandse Zaken. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 168 van 30 augustus 2000, bladzijde 29698 en volgende, worden de volgende verbeteringen aangebracht :

A) op blz. 29699, in de commentaar van het artikel 2, tweede lid, dient te worden gelezen "respectievelijk betrekking op strafrechtelijke en administratieve geldboeten" in plaats van "betrekking op administratieve geldboeten";

B) op blz. 29700, in de commentaar van het artikel 3, voorlaatste lid van de Nederlandse tekst, dient te worden gelezen "aangepast" in plaats van "aagepast";

C) op blz. 29701, in de commentaar van het artikel 4, negende lid van de Franse tekst, dient een komma te worden geplaatst tussen de woorden "clarté" en "d'arrondir";

D) op blz. 29705, in de vierde verwijzing van de aanhef, dient te worden gelezen "18 april 2000" in plaats van "29 april 1999";

E) op blz. 29709, dient te worden gelezen "HOOFDSTUK II" in plaats van "HOOFDSTUK 2".

F. 2001 — 661 (2000 — 2114) [C — 2001/03120]

**20 JUILLET 2000.** — Arrêté royal portant sur l'introduction de l'euro dans la réglementation qui relève du Ministère de l'Intérieur. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 168 du 30 août 2000, page 29693 et suivantes, sont apportées les corrections suivantes :

A) à la page 29693, dans le commentaire de l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, il y a lieu de lire "pénales" au lieu de "administratives";

B) à la page 29694 :

1) dans le deuxième référant du préambule du texte français, il y a lieu de supprimer l'espace entre les mots "d" et "Etat";

2) dans le troisième référant du préambule, il y a lieu de lire "18 avril 2000" au lieu de "29 avril 1999";

C) à la page 29695 :

1) entre le cinquième et le sixième référant, il est inséré un nouveau référant rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 2 août 1990 portant le règlement général de la comptabilité communale:";

N. 2001 — 661 (2000 — 2114) [C — 2001/03120]

**20 JULI 2000.** — Koninklijk besluit betreffende de invoering van de euro in de regelgeving die ressorteert onder het Ministerie van Binnenlandse Zaken. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 168 van 30 augustus 2000, bladzijde 29693 en volgende, worden de volgende verbeteringen aangebracht :

A) op blz. 29693, in de commentaar van het artikel 1, tweede lid, dient te worden gelezen "strafrechtelijke" in plaats van "administratieve";

B) op blz. 29694 :

1) in de tweede verwijzing van de aanhef in de Franse tekst, dient de spatie tussen de woorden "d" en "Etat" verwijderd te worden;

2) in de derde verwijzing van de aanhef, dient te worden gelezen "18 april 2000" in plaats van "29 april 1999";

C) op blz. 29695 :

1) tussen de vijfde en de zesde verwijzing, wordt een nieuwe verwijzing ingevoegd, luidende :

"Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit:";